

# *indelB*

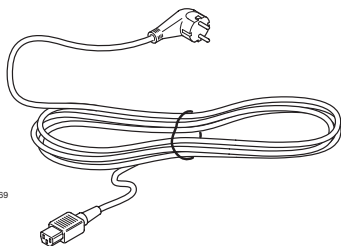
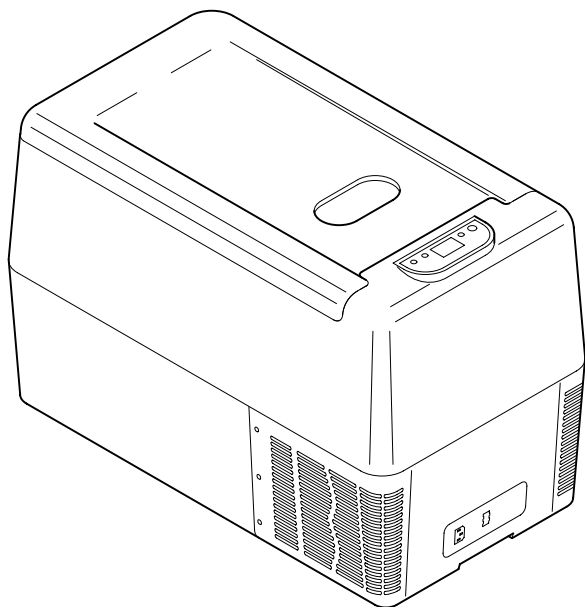
INDEL B S.p.A.  
Via Sarsinate, 27  
47866 S. Agata Feltria (RN) ITALY  
Tel.: +39 0541 848 711 - Fax: +39 0541 848 741  
[www.indelb.com](http://www.indelb.com)  
[info@indelb.com](mailto:info@indelb.com)

# TB32

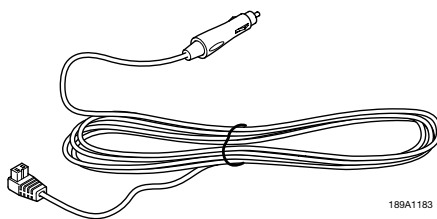
**ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES PARA EL USO  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNGEN**



Leggere attentamente queste istruzioni e la sezione di sicurezza prima di usare il frigorifero.



189A0469

**CAVO DI COLLEGAMENTO IN AC**

189A1183

**CAVO DI COLLEGAMENTO  
IN DC**

**ITALIANO**

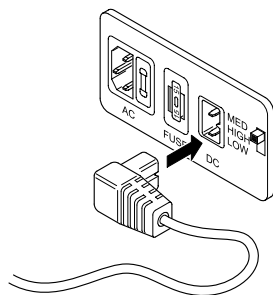
**POSIZIONAMENTO**

- Porre il frigorifero su una superficie asciutta, protetta e lontana da spigoli. Non usare il frigorifero in zone scoperte, all'aperto o esposto a spruzzi o pioggia.
- Il frigorifero necessita di una buona ventilazione, in particolare nella sua parte posteriore, quindi lasciare uno spazio di almeno 15 cm attorno ad esso, sia di lato che nel retro e sopra. Non usare mai il frigorifero nel baule di un'automobile né contro un sedile o parete.
- Evitare di porre il frigorifero vicino a una fonte di calore quale ad esempio un fornello, un radiatore o sotto la luce diretta del sole. Quando si usa il frigorifero in un picnic o in un camping, verificare che venga sempre mantenuto al riparo e all'ombra. Ciò contribuisce a una maggiore efficienza del frigorifero e ne mantiene fresco il contenuto.
- Non coprire il frigorifero con alcuna coperta né bloccare la griglia scambiatrice di calore.

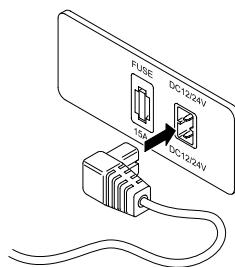
**AVVERTENZE**

- Per tutti i non autorizzati è pericoloso eseguire servizi o riparazioni che comportino la rimozione dei coperchi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica non rimuovere il coperchio della mini-unità di raffreddamento.

**USO DEL FRIGORIFERO IN UN VEICOLO**



VERSIONE CON TERMOSTATO ELETTRONICO

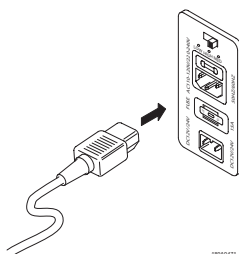


VERSIONE CON TERMOSTATO MECCANICO

- Collegare il cavo di alimentazione ad una fonte di alimentazione in DC da 12 o 24 V.
- Verificare che la polarità sia corretta.
- La linea di alimentazione è protetta con un fusibile da 15 A posto sul bauletto.
- Se collegato a un accendisigari esistente, controllare attentamente che la potenza sia sufficiente.
- Nel caso che non si utilizzi il cavo di alimentazione in dotazione, seguire le seguenti informazioni, riportate in tabella, relative alla sezione dei cavi:

SEZIONE CAVI	LUNGH. MAX. CAVI METRI	
	12V	24V
2,5	5	8
4	8	12
6	12	12

## USO DEL FRIGORIFERO A CASA



VERSIONE CON TERMOSTATO ELETTRONICO

- Questo modello può essere alimentato sia a 12-24V che con l'alimentazione di rete (110V - 240V AC).
- È dotato di 2 prese cui collegare i cavi di alimentazione diversi per DC e AC
- Il frigorifero è dotato di un commutatore automatico per il passaggio da un tipo di alimentazione all'altro.
- Qualora siano presenti entrambi contemporaneamente, il dispositivo si imposterà sempre all'alimentazione da rete (110V~240V).

## IMPIANTO ELETTRICO

### Centralina del compressore

Funzioni e caratteristiche

È un'apparecchiatura elettronica che ha la funzione di pilotare il motore del compressore e di effettuare tutti i controlli e le protezioni elettriche del sistema.

Le sue caratteristiche principali sono:

a) Protezione della batteria con lo spegnimento automatico del compressore quando la tensione di alimentazione è arrivata alla soglia minima.

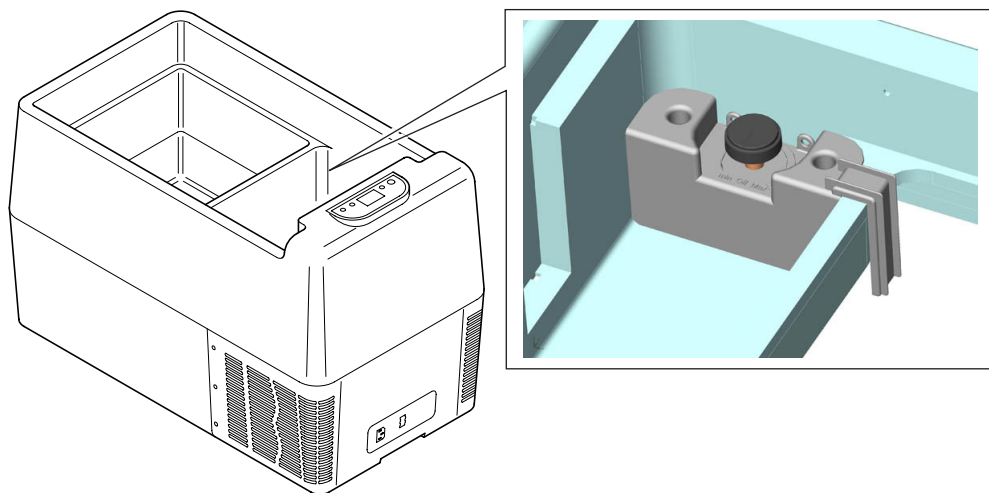
Il compressore ripartirà automaticamente quando la tensione risale ai valori normali.

**N.B.:** Tali valori si intendono misurati all'ingresso della centralina e/o sulla presa DC.

Protezione batteria (POSIZIONE DEL SELETTORE)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7

**ITALIANO**

**USO (TB32 CON TERMOSTATO MECCANICO)**



**ACCENSIONE**

Il frigorifero si accende, semplicemente, inserendo il cavo nella presa di alimentazione. Se l'alimentazione viene interrotta il frigorifero si riaccende automaticamente una volta ristabilita la connessione elettrica.

**REGOLAZIONI DELLA TEMPERATURA INTERNA DEL TB32**

La temperatura del frigorifero TB32 può essere regolata agendo sulla manopola termostato. Ruotando la manopola in senso orario la temperatura interna diminuisce, viceversa in senso antiorario aumenta. Il frigorifero varia in automatico il numero di giri in funzione della temperatura impostata e della reale temperatura interna.

**USO (TB32 CON TERMOSTATO ELETTRONICO)**



- Collegare l'alimentazione in AC o in DC. Premere il pulsante 'ON/OFF' per avviare il TB32. Il LED del pannello di controllo si accende e viene visualizzata la temperatura interna.
- Premere il pulsante  $\Delta$  e  $\nabla$  per regolare la temperatura. Premere il pulsante  $\Delta$  per aumentare la temperatura e il pulsante  $\nabla$  per diminuirla. La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti commuta la visualizzazione da °C a °F e viceversa.
- Premere il pulsante ECO per entrare in modalità funzionamento "ECONOMY": la spia ECO si accende ed il compressore girerà sempre al minimo di giri pur preservando il fresco all'interno del frigorifero. Premendo nuovamente il tasto ECO, la spia si spegnerà e il frigorifero ricomincerà a funzionare in modalità automatica (se necessario anche al numero massimo di giri fino al raggiungimento della temperatura impostata).

**Attenzione! la funzione ECO non si attiva se la temperatura impostata è negativa (inferiore a 0°C)**

- Quando la temperatura all'interno del contenitore è superiore di 5 °C a quella impostata, il compressore entra automaticamente nella modalità di funzionamento a massima velocità e questo fatto viene segnalato dall'accensione della spia MAX.
- Quando la temperatura del contenitore è uguale o inferiore di 5 °C a quella impostata, il compressore entra nella modalità di funzionamento normale e la spia MAX si spegna.
- Quando la temperatura all'interno del contenitore raggiunge la temperatura impostata, il compressore smette di funzionare. Quando tale temperatura è di 1 °C superiore a quella impostata, il compressore riprende a funzionare in modalità di funzionamento normale.

**RIEMPIMENTO**

Non porre cibo caldo nel frigorifero. Posizionare i prodotti in modo che non colpiscano altri prodotti né li possano rompere quando il veicolo è in movimento. Quando è in uso, accertarsi che il coperchio sia sempre perfettamente chiuso e lasciarlo aperto il meno possibile. Quando non è in uso, tenere il coperchio aperto per ventilazione.

**SCONGELAMENTO**

Quando lo strato di ghiaccio diventa più spesso di 4 mm, è necessario scongelare il frigorifero. A tale scopo spegnere il frigorifero. Non usare utensili appuntiti per rimuovere gli strati di brina o di ghiaccio. Attendere che tutto si sia sciolto completamente, asciugare il frigorifero e riaccenderlo solo al termine di queste operazioni.

**AVVERTENZE****Attenzione!**

Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora.

**Attenzione!**

Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli consigliati dal produttore.

**Attenzione!**

Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**Attenzione!**

Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

**Attenzione!**

Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile.

**Attenzione!**

Rischio di incendio o di scossa elettrica.

**ITALIANO**



**Attenzione!**

Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura.



**Attenzione!**

Non conservare gas e liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchiatura.



**Attenzione!**

Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura.



**Attenzione!**

Non toccare il compressore o il condensatore. Scottano!



**Attenzione!**

- Il frigorifero è adatto per il raffreddamento e il congelamento degli alimenti.
- Usare il travel box solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.
- Nel travel box non conservare alimenti deperibili.
- Gli alimenti possono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Il travel box non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il travel box non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.

**MANUTENZIONE**

Pulire regolarmente l'interno e l'esterno del frigorifero utilizzando esclusivamente acqua tiepida e detersivo neutro.

Dopo il lavaggio risciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.

Non utilizzare: prodotti specifici per vetri e specchi; detersivi liquidi, in polvere o spray; alcool; ammoniaca o prodotti abrasivi.

Non lasciare il frigorifero spento, caldo all'interno, con cibo all'interno o con coperchio chiuso.

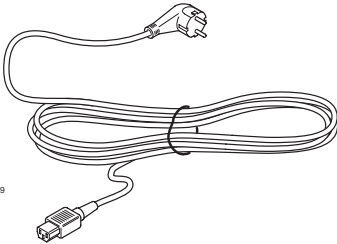
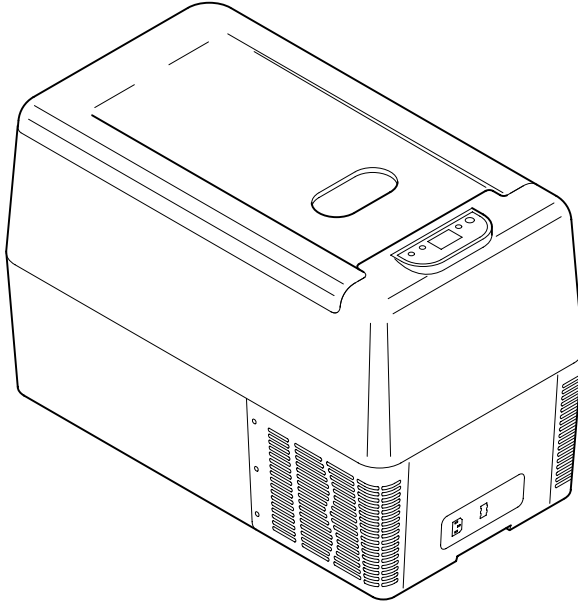
**SUGGERIMENTI**

Qualora il frigorifero inizi a funzionare male, prima di contattare il nostro centro assistenza verificare che:

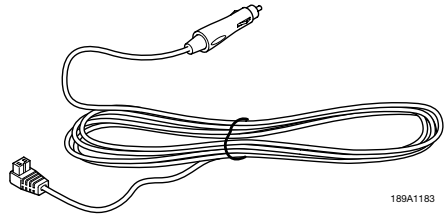
- a) sia presente l'alimentazione,
- b) i collegamenti e le polarità siano corretti
- c) l'ingresso e l'uscita dell'aria e non siano bloccati
- d) il frigorifero non si trovi vicino a una fonte di calore
- e) il fusibile della linea di alimentazione posta sul frigorifero nella zona delle prese non sia saltato.



Please read these instructions and the Safety section carefully before using your refrigerator.



189AD469

**AC CONNECTION CABLE**

189A1183

**DC CONNECTION CABLE**

**ENGLISH**

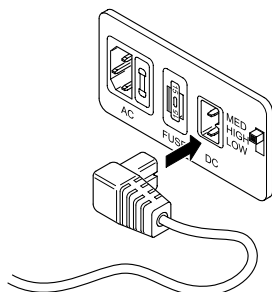
**LOCATION**

- Place the refrigerator on a dry, sheltered, flat surface and away from any edges. The refrigerator must not be used unsheltered, in the open air or exposed to splashing or rain.
- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the back of the refrigerator, allow a gap of at least 15 cm around the sides, back and top. Never use your refrigerator in the boot of a car or against a seat or wall.
- Avoid placing your refrigerator near a heat source eg. a cooker, radiator or in direct sunlight. When using your refrigerator at a picnic or camping site, be sure that it is kept sheltered and in the shade at all times. This helps the refrigerator to work more efficiently and keep the contents cool.
- Do not drape the refrigerator with any covering or block the heat exchange grille.

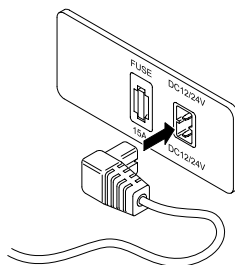
**WARNING**

- It is hazardous for anyone other than authorised service personnel to carry out servicing or repairs which involve the removal of covers.
- To avoid the risk of an electric shock do not remove the cover of the mini cooler.

**USING THE REFRIGERATOR IN A VEHICLE**



VERSION WITH ELECTRONIC THERMOSTAT

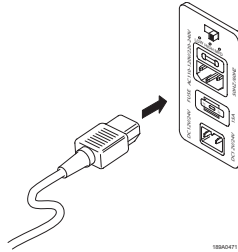


VERSION WITH MECHANICAL THERMOSTAT

- Connect the feeding cable to a direct current 12 or 24 V DC power source.
- Make sure the polarity is right.
- The supply line is protected by a 15 A fuse located on the box.
- If connected to an existing cigarette plug, carefully check up that power supply is sufficient
- If the supplied power cable is not used, see the table containing the information related to the cable section:

CABLE AREA mm <sup>2</sup> (AWG)	MAX CABLE LENGTH METRES (ft)	
	12V	24V
2,5 (AWG 14)	5 (15)	8 (25)
4 (AWG 10)	8 (25)	12 (35)
6 (AWG 8)	12 (35)	12 (35)

## USING THE REFRIGERATOR AT HOME



VERSION WITH ELECTRONIC THERMOSTAT

- This model can be fed equally using 12-24V or mains power (110V - 240V AC).
- It is equipped with 2 sockets to connect the two different cables for DC respectively AC.
- The refrigerator is provided with automatic switch over from one kind of feeding to the other.
- Should both be present at the same time, the device will always set itself on mains power priority feeding by 110V~240V AC.

## WIRING SYSTEM

### Compressor station

Functions and features.

This is an electronic device which has the function of piloting the motor of the compressor and carrying out all the controls and electrical protection of the system .

Its main features are as follows :

a) Protection of the battery through automatic turning off of the compressor when the feeding voltage reaches the minimum threshold .

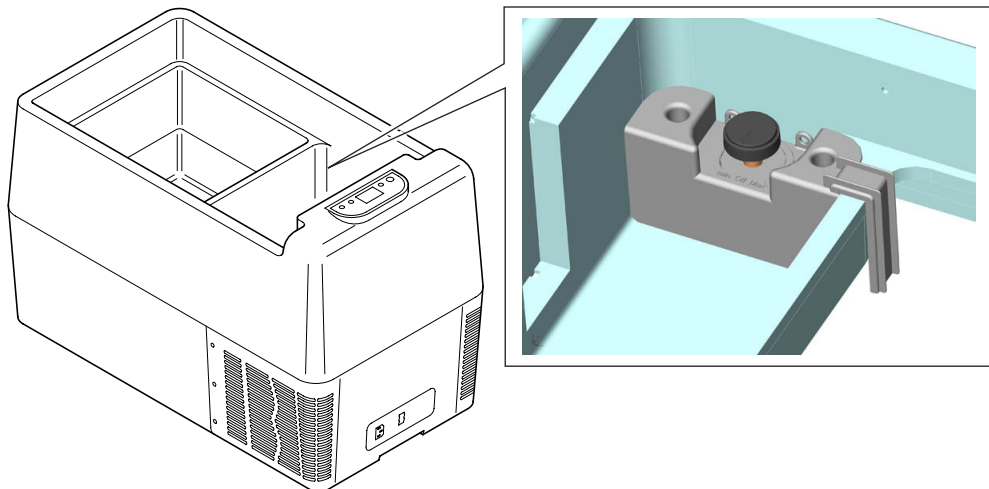
The compressor will start up again automatically when the voltage goes back to normal values.

**Note: these values have been measured at control unit input and/or on the DC socket.**

Battery protection (SWITCH POSITION)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7

**ENGLISH**

**USE (TB32 WITH MECHANICAL THERMOSTAT)**



**SWITCHING ON**

To turn the refrigerator on, simply put the cable into the socket. If the power supply is cut off, the refrigerator switch on automatically when the energy is on again.

**SETTING THE INSIDE TEMPERATURE OF THE TB32**

The temperature of the TB32 refrigerator can be set by turning the thermostat knob.

Turn the knob clockwise to lower the inside temperature, turn it counterclockwise to raise it. The refrigerator automatically changes the revolution number according to the preset temperature and to the actual inner temperature.

**USE (TB32 WITH ELECTRONIC THERMOSTAT)**



- Plug in the DC or AC power. Press the button 'ON/OFF' to run the TB 32. The LED display on the control panel would be lighted and the interior temperature would be displayed.
- Press the button  $\Delta$  and  $\nabla$  to adjust the temperature. Press the button  $\Delta$  to increase while the button  $\nabla$  to decrease the temperature. When press the above two buttons at the same time, it would switch the display between °C and °F.
- Press the ECO key to enter the "ECONOMY" operating mode: the ECO light turns on and the compressor runs at minimum speed by keeping a fresh temperature inside the refrigerator. By pressing the ECO key again, the light turns off and the refrigerator enters the automatic mode again (at max. speed, if required, to reach the preset temperature).

**Warning! ECO function does not run if the temperature set is negative (less than 0°C)**

- When the temperature inside the cabinet is 5 °C higher than the setting temperature, the compressor would enter the highest speed running mode automatically, and the MAX indicator light would be on.
- When the cabinet temperature is equal or lower 5 °C than the setting temperature, the compressor would enter normal running mode and the MAX indicator light would be off.
- When the temperature inside the cabinet reach the setting temperature, the compressor would stop running. When the cabinet temperature is 1 °C higher than the setting temperature, the compressor resumes to run at normal running mode.

**FILLING FOOD**

Do not put hot food into the refrigerator. Position the products so they do not strike against other products or break while the vehicle is moving. When in use, make sure the cover is always properly closed and leave it open as little as possible. When not in use, keep the lid open for ventilation.

**DEFROSTING**

Defrosting is required when the frost layer gets thicker than 4 mm. To perform defrosting, turn the refrigerator off. Do not use sharp tools to remove the layer of frost and ice. Wait until everything has unfrozen completely, dry the refrigerator and then turn it on again.

**INSTRUCTIONS****Warning!**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**Warning!**

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**Warning!**

Do not damage the refrigerant circuit.

**Warning!**

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**Warning!**

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**Warning!**

Risk of fire and electrical shock or fire.

**ENGLISH**



**Warning!**

Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.



**Warning!**

Do not store flammable gas and liquid in the appliance.



**Warning!**

Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.



**Warning!**

Do not touch the compressor or the con-denser. They are hot.



**Warning!**

- The cooler is suitable for cooling and freezing foods.
- Use the travel box exclusively for cooling and storing closed beverages and snacks.
- Do not store any perishable food in the travel box.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The travel box is not intended to be brought into contact with food.
- The travel box is not intended for the proper storage of medicines. See the instructions in the package leaflet for the medicinal product.

**MAINTENANCE**

Regularly clean the inside and outside of the refrigerator using only warm water and a neutral detergent.

Subsequent to washing, rinse with clean water and dry thoroughly using a soft cloth.

Do not use the following: special glass and mirror cleaning products, liquid, powder, or spray detergents, alcohol, ammonia or abrasive products.

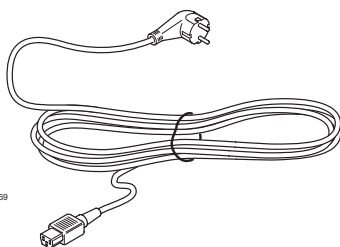
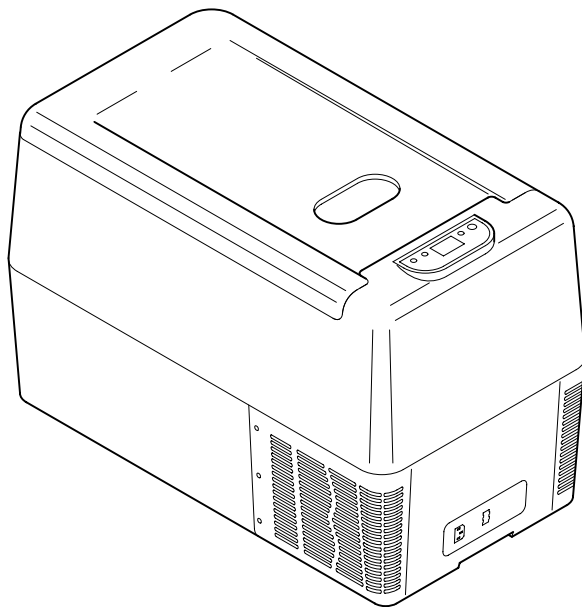
Do not leave the refrigerator shut off, warm inside, with food inside or lid closed.

**TIPS**

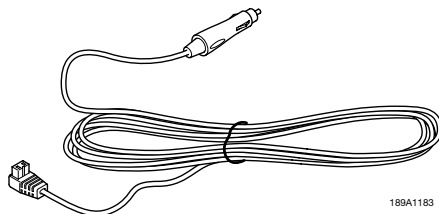
Should the refrigerator start to malfunction, before referring to our after-sales service, make sure that:

- a) The refrigerator is sufficiently powered.
- b) Connections and polarity are right.
- c) The air ventilation inlet and outlet are not blocked.
- d) The refrigerator unit is not near a heat source.
- e) The fuse of the supply line located on the refrigerator within the socket area has not burnt-out.

Leer atentamente estas instrucciones y la sección de seguridad antes de utilizar el frigorífico.



**CABLE PARA CONEXIÓN EN AC**



**CABLE PARA CONEXIÓN EN DC**

**ESPAÑOL**

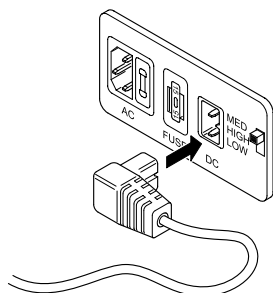
**COLOCACIÓN**

- Colocar el frigorífico sobre una superficie seca, bien protegida y lejos de posibles cantos. No utilizar el frigorífico en zonas descubiertas, al aire libre o en ambientes sujetos a gotas de agua.
- El frigorífico precisa una buena ventilación especialmente en la parte trasera y por ello recomendamos dejar un espacio de 15 cm. por lo menos alrededor del aparato, tanto en la parte lateral como en la parte superior. No utilizar nunca el frigorífico cuando esté colocado en el maletero del automóvil ni contra un asiento o una pared.
- Evitar poner el frigorífico cerca de una fuente de calor como por ejemplo un hornillo, un radiador o bajo la luz solar directa. Al emplear el frigorífico durante un picnic o en un camping, comprobar que esté al resguardo de los agentes externos y a la sombra. Esta precaución contribuye a mantener eficiente el aparato y a preservar la frescura de su contenido.
- No cubrir el frigorífico con una manta, ni bloquear la rejilla de intercambio de calor.

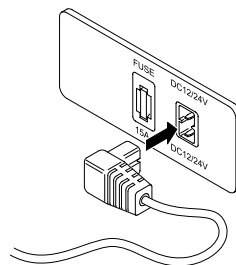
**⚠️ ADVERTENCIA**

Las personas no autorizadas pueden correr riesgos al tratar de efectuar servicios o reparaciones que precisan la remoción de las tapas.  
No remover la tapa de la unidad de enfriamiento para evitar todo tipo de situación peligrosa.

**USO DEL FRIGORÍFICO DESDE EL VEHÍCULO**



VERSIONE CON TERMOSTATO ELETTRONICO



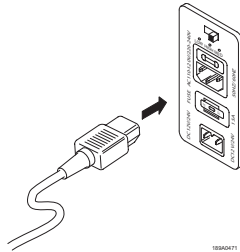
VERSIONE CON TERMOSTATO MECCANICO

- Conectar el cable de alimentación a una fuente de alimentación DC de 12 ó 24 V.
- Verificar que la polaridad sea correcta.
- La línea de alimentación está protegida con un fusible de 15A situado sobre el pequeño baúl.
- Al conectar el refrigerador al encendedor de cigarrillos del automóvil, controlar atentamente que la potencia sea adecuada.
- Cuando no se utiliza el cable de alimentación en dotación, cumplir con las siguiente informaciones, las que se encuentran en la tabla, que se refieren a la sección de los cables:

SECCIÓN DE LOS CABLES	LONG., MÁX., CABLES METROS	
	12V	24V
2,5	5	8
4	8	12
6	12	12



## USO DEL FRIGORÍFICO EN EL HOGAR



VERSIONE CON TERMOSTATO ELETTRONICO

- Este modelo puede alimentarse tanto mediante 12-24V como mediante alimentación de red (110V - 240V).
- Consta de 2 tomas a las cuales se deben conectar los cables de alimentación de DC y AC.
- El frigorífico está equipado con un conmutador automático que permite pasar de un tipo de alimentación a otro.
- Al tener las dos modalidades simultáneamente, el dispositivo se conmuta siempre en la alimentación de red (110V~240V).

## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

### Centralita del compresor

#### Funciones y características

Es un aparato electrónico que pilota el motor del compresor y realiza todos los controles y las protecciones eléctricas del sistema.

Sus características principales son:

A) Protección de la batería con el apagado automático del compresor cuando la tensión de alimentación llega al límite mínimo.

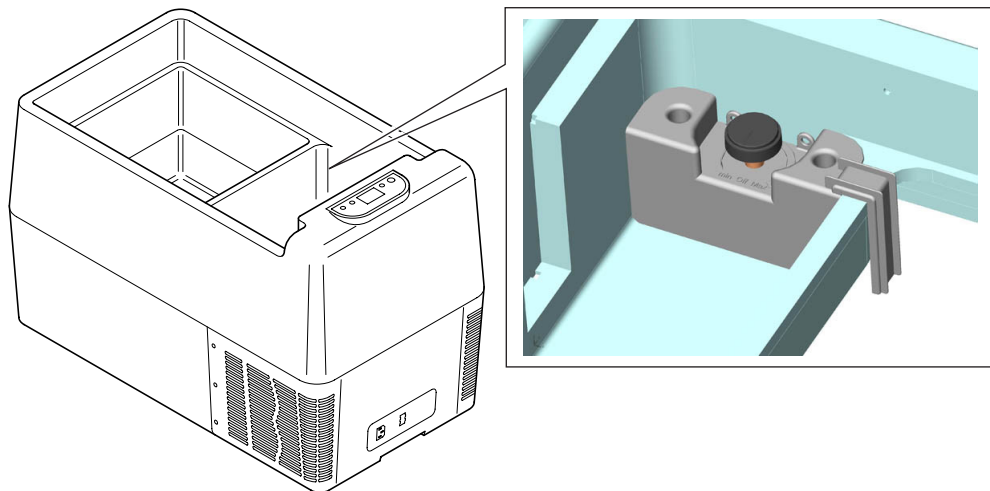
El compresor volverá a arrancar automáticamente cuando la tensión llegará a valores normales.

**N.B.:** ¡Estos valores se consideran medidos en el punto de entrada de la centralita y/o sobre la toma CC!

Protección de la batería (POSICIÓN DEL SELECTORTORE)	Abre a 12V	Cierra a 12V	Abre a 24V	Cierra a 24V
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7

**ESPAÑOL**

**USO (TB32 CON TERMOREGULADOR MECÁNICO)**



**ENCENDIDO**

El frigorífico se enciende, simplemente enchufando el cable a la corriente. Si la alimentación se acaba (oppure se interrompe, scegli tu), el frigorífico se reencende automáticamente una vez restablecida la conexión eléctrica.

**REGULACIONES DE LA TEMPERATURA INTERIOR DEL TB 32**

La temperatura del frigorífico TB32 puede ser regulada obrando en la manopla del termostato. Girando el mando en sentido horario la temperatura interna disminuye y al contrario, en sentido antihorario, aumenta. El frigorífico cambia de manera automática el número de los giros según la temperatura programada y también según la temperatura interna real.

**USO (TB32 CON TERMOREGULADOR ELECTRONICO)**



- Conectar la alimentación en modalidad AC o DC. Oprimir el pulsador 'ON/OFF' para activar el TB32. El LED del tablero de mando se enciende visualizando el valor de la temperatura interna.
- Oprimir el pulsador Δ y ∇ para ajustar la temperatura. Oprimir el pulsador Δ para aumentar la temperatura y el pulsador ∇ para disminuirla. Al oprimir simultáneamente los dos pulsadores se conmuta la visualización entre °C y °F.
- Oprimir el pulsador ECO para entrar en la modalidad de funcionamiento "ECONOMY": el indicador ECO se enciende y el compresor seguirá girando siempre al número mínimo de giros aun manteniendo el frío en el interno del frigorífico. Oprimiendo nuevamente el pulsador ECO, el indicador se apagará y el frigorífico volverá a la modalidad automática (si lo desea aun al número máximo de los giros hasta cuando se haya alcanzado la temperatura programada).

**¡Atención! La función ECO no se activa si la temperatura programada es negativa (inferior a 0°C)**

- Cuando la temperatura en el recipiente excede la temperatura programada por unos 5 °C, el compresor pasa automáticamente a la modalidad de funcionamiento en velocidad máxima; esta circunstancia es señalada a través del indicador MAX (encendido).
- Cuando la temperatura del recipiente es igual o superior a la programada por unos 5 °C el compresor pasa a la modalidad de funcionamiento normal y se apaga el indicador MAX.
- En cuanto la temperatura en el recipiente alcance la temperatura programada, el compresor deja de funcionar. Cuando esta temperatura resulta superior a la programada por 1 °C el compresor vuelve a la modalidad de funcionamiento normal.

## LLENADO

No poner la comida caliente en el frigorífico. Cuando el vehículo esté en movimiento, la posición de los productos no debe permitir el contacto entre ellos, ni su rotura. Comprobar que la tapa esté siempre perfectamente cerrada y no dejarla abierta por demasiado tiempo. Dejar la tapa abierta para facilitar la ventilación cuando no se utilice el refrigerador.

## DESCONGELACIÓN

Cuando el espesor de la capa de hielo excede los 4 Mm. es necesario descongelar el frigorífico. Para llevar a cabo esta operación se debe ante todo apagar el aparato. No utilizar útiles puntiagudos para remover las capas de escarcha o de hielo. Esperar a que el hielo se haya derretido completamente, secar el frigorífico y encenderlo solamente tras finalizar las operaciones mencionadas.



### ADVERTENCIAS



**¡Atención!**

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura que lo incorpora.



**¡Atención!**

No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.



**¡Atención!**

No dañe el circuito del refrigerante.



**¡Atención!**

No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de los alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



**¡Atención!**

No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.



**¡Atención!**

Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

**ESPAÑOL**



**¡Atención!**

No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.



**¡Atención!**

No almacene gases y líquidos inflamables dentro del aparato.



**¡Atención!**

No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.



**¡Atención!**

No toque el compresor ni el condensador. ¡Queman!



**¡Atención!**

- El frigorífico es adecuado para el enfriamiento y la congelación de los alimentos.
- Usar el Travel Box únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.
- No conservar alimentos perecederos en el Travel Box.
- Los alimentos pueden conservarse en su envase original o en envases adecuados.
- El Travel Box no está diseñado para entrar en contacto con los alimentos.
- El Travel Box no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consultar las instrucciones del prospecto.

**MANTENIMIENTO**

Limpie regularmente el interior y el exterior del frigorífico utilizando solamente agua tibia y detergente neutro. Tras el lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo perfectamente con un paño suave.

No utilice: productos específicos para cristales y espejos; detergentes líquidos, en polvo, o en aerosol; disolventes; alcohol; amoníaco o productos abrasivos.

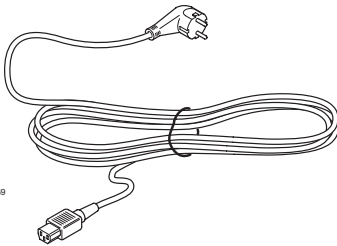
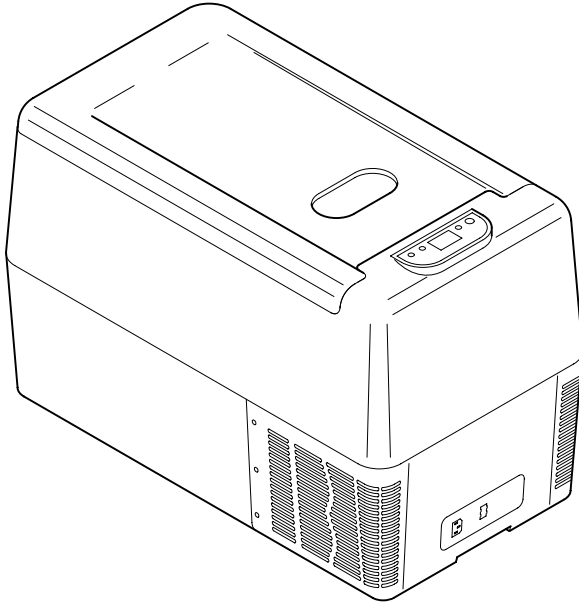
No dejar nunca el refrigerador apagado, caliente en su parte interna ni con alimentos en el interno y tapa cerrada.

**SUGERENCIAS**

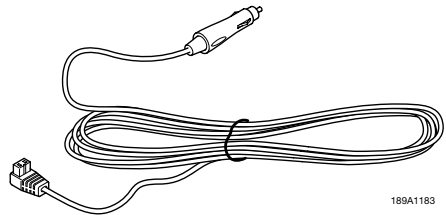
Si el frigorífico empieza a funcionar de modo incorrecto, recomendamos controlar lo siguiente antes de dirigirse a un centro de asistencia.

- a) Controlar la presencia de alimentación.
- b) Verificar que las conexiones y polaridades sen correctas.
- c) Los canales de entrada y salida del aire no deben estar atascados.
- d) El frigorífico no debe estar cerca de una fuente de calor.
- e) El fusible de la línea de alimentación situado sobre el frigorífico en la zona de las tomas tiene que ser activo.

Veiller à lire attentivement les présentes instructions et la section de sécurité avant de faire usage du réfrigérateur.



**CÂBLE DE BRANCHEMENT EN AC**



**CÂBLE DE BRANCHEMENT EN DC**

**ESPAÑOL**

**POSITIONNEMENT**

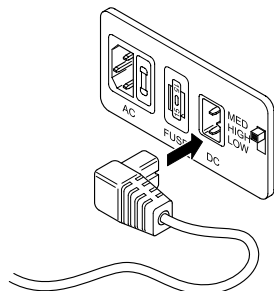
- Placer le réfrigérateur sur une surface sèche, protégée et à bonne distance d'angles. Ne pas faire usage du réfrigérateur à des endroits découverts, en extérieur ni à des endroits exposés à des éclaboussures ou à la pluie.
- Le réfrigérateur nécessite une bonne ventilation, en particulier sur la partie postérieure: il est par conséquent nécessaire de maintenir un dégagement de 15 cm tout autour de ce dernier ainsi que sur la partie supérieure. Ne pas faire usage du réfrigérateur dans le coffre d'une voiture ni contre un siège ou une paroi.
- Éviter de placer le réfrigérateur près de sources de chaleur, par exemple à proximité d'un four, d'un radiateur ou exposé directement à la lumière du soleil. En cas d'utilisation du réfrigérateur à l'occasion d'un pique-nique ou d'un séjour dans un camping, s'assurer qu'il reste constamment à l'abri des intempéries et à l'ombre. Un tel emplacement assure un fonctionnement optimal du réfrigérateur et permet de garantir la fraîcheur de son contenu.
- Ne pas placer de couverture sur le réfrigérateur ni n'obturer la grille d'échange de chaleur.



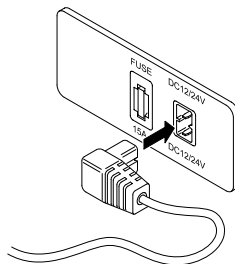
**AVERTISSEMENT**

- Pour toutes les personnes non autorisées et non compétentes à cet effet, il est dangereux de procéder à des réparations prévoyant le retrait des couvercles.
- Pour prévenir les risques de décharge électrique, ne pas retirer le couvercle de la mini-unité de refroidissement.

**UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR BRANCHÉ À UN VÉHICULE**



VERSION AVEC THERMOSTAT ELECTRONIQUE

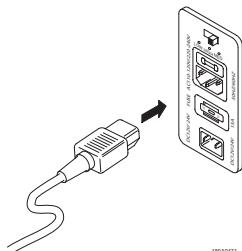


VERSION AVEC THERMOSTAT MECANIQUE

- Brancher le câble d'alimentation à une source d'alimentation en CC de 12 ou de 24V.
- S'assurer que la polarité est correcte.
- La ligne d'alimentation est protégée à l'aide d'un fusible à 15 A se trouvant sur la boîte.
- Pour la connexion à une prise pour briquet, vérifier que la alimentation électrique est suffisante
- Ou cas où on n'utiliserait pas le câble d'alimentation fourni, voir les tableaux suivants qui contiennent les informations concernant les câbles:

SECTION CÂBLES	LONG. MAX, CÂBLES MÈTRES	
	12V	24V
2,5	5	8
4	8	12
6	12	12

## UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR DANS UNE HABITATION



VERSION AVEC THERMOSTAT ELECTRONIQUE

- Ce modèle de réfrigérateur peut être alimenté aussi bien à une tension de 12-24V qu'à une tension de secteur (110V - 240V).
- Il est doté de 2 prises pour le branchement des câbles d'alimentation en DC et en AC.
- Le réfrigérateur est équipé d'un commutateur automatique pour le passage d'une alimentation à l'autre.
- En présence des deux alimentations simultanément, le dispositif sélectionne automatiquement l'alimentation sur secteur (110V~240V).

### CIRCUIT ÉLECTRIQUE

unité compresseur

Fonctions et caractéristiques.

Il s'agit d'un appareillage électronique dont la fonction est de commander le moteur du compresseur, d'effectuer tous les contrôles et d'assurer la protection électrique du système.

Ses caractéristiques principales sont les suivantes:

a) Protection de la batterie par arrêt automatique du compresseur lorsque la tension d'alimentation atteint le seuil minimum.

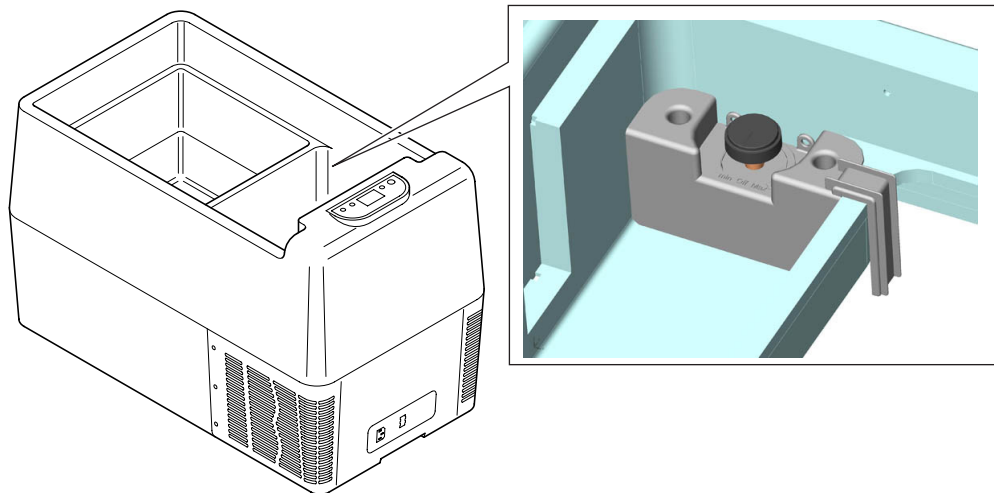
Le compresseur se remet en marche automatiquement lorsque la tension est à nouveau au-dessus du minimum.

**Note:** ces valeurs ont été calculées à l'entrée de l'unité de contrôle et/ou sur la prise CC.

Protection de la batterie (POSITION DU SELECTEUR)	Coupure à 12V	Reprise à 12V	Coupure à 24V	Reprise à 24V
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7

**FRANÇAIS**

**UTILISATION (TB32 AVEC THERMOSTAT MÉCANIQUE)**



**ALLUMAGE**

Pour allumer le réfrigérateur, il suffit de brancher le câble à la prise d'alimentation. En cas de coupure de l'alimentation, le réfrigérateur se rallume automatiquement une fois l'alimentation rétablie.

**RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE INTERNE DU RÉFRIGÉRATEUR TB32**

La température du réfrigérateur TB32 peut être réglée à l'aide de la commande du thermostat (voir chapitre DESCRIPTION).

En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, la température interne diminue, dans le sens contraire des aiguilles elle augmente. Le réfrigérateur change automatiquement le numéro de révolutions en fonction de la température sélectionnée et de la température intérieure réelle.

**UTILISATION (TB32 AVEC THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE)**



- Effectuer le branchement de l'alimentation en AC ou en DC. Appuyer sur le bouton 'ON/OFF' pour mettre en marche le réfrigérateur TB32: le TÉMOIN du panneau de contrôle doit alors s'allumer et doit s'afficher la température interne.
- Appuyer sur le bouton Δ ou ∇ pour régler la température. Appuyer sur le bouton Δ pour augmenter la température et sur le bouton ∇ pour l'abaisser. En appuyant simultanément sur les deux boutons, il est possible de commuter alternativement la visualisation de la température en °C et en °F.
- Appuyer sur la touche ECO pour sélectionner la modalité de fonctionnement "ECONOMY": le témoin ECO s'allume et le compresseur fonctionne à la vitesse minimum tout en gardant une température fraîche à l'intérieur du réfrigérateur. En appuyant à nouveau sur la touche ECO, le témoin s'éteint et le réfrigérateur commence à fonctionner en modalité automatique (si nécessaire, à la vitesse maximum jusqu'à ce que la température sélectionnée est rejointe).



**Avertissement! La fonction ECO ne marche pas si la température sélectionnée est négative (moins de 0°C)**

- Lorsque la température interne est supérieure de 5°C à la température programmée, le compresseur est automatiquement placé en modalité de fonctionnement à vitesse maximum (dans ce cas le témoin MAX s'allume).
- Lorsque la température interne est égale ou inférieure de 5°C à la température programmée, le compresseur cesse de fonctionner.
- Lorsque la température interne est supérieure de 1°C à la température programmée, le compresseur se remet en marche (en modalité de fonctionnement normale).

## REPLISSAGE

Ne pas placer de denrées chaudes dans le réfrigérateur. Placer les produits de telle sorte qu'ils ne s'entrechoquent pas ni qu'ils se brisent lorsque le véhicule roule. Pendant l'emploi, s'assurer que le couvercle soit parfaitement fermé et le laisser ouvert le moins longtemps possible. Quand le réfrigérateur n'est pas employé, laisser le couvercle ouvert pour la ventilation.

## DÉGIVRAGE

Lorsque l'épaisseur de glace est supérieure à 4 mm, il est nécessaire de procéder au dégivrage du réfrigérateur. A cet effet éteindre ce dernier. Ne pas utiliser d'ustensiles pointus pour éliminer givre ou glace. Attendre que givre et glace aient complètement fondu, essuyer le réfrigérateur et ne le rallumer qu'au terme de ces opérations.



## CONSIGNES



### **Attention !**

Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.



### **Attention !**

Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni de moyens pour accélérer la décongélation autres que ceux conseillés par le fabricant.



### **Attention !**

Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.



### **Attention !**

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



### **Attention !**

Ne pas conserver dans cet appareil des produits explosifs tels que des bombes de spray contenant un gaz inflammable.



### **Attention !**

Risque d'incendie ou de décharge électrique.

**FRANÇAIS**



**Attention !**

Veiller à éviter tout contact entre des objets chauds et les parties en plastique de l'appareil.



**Attention !**

Ne pas conserver de gaz ni de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.



**Attention !**

Ne pas placer de produits ou d'objets inflammables, ni de produits contenant un liquide inflammable, à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.



**Attention !**

Ne pas toucher le compresseur ni le condensateur. Risque de brûlure !



**Attention !**

- Le réfrigérateur permet le refroidissement et la congélation des aliments.
- Utiliser le Travel Box uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.
- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le Travel Box.
- Les aliments peuvent être conservés dans leur conditionnement d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le Travel Box n'est pas prévu pour entrer en contact avec des aliments.
- Le Travel Box n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.

**ENTRETIEN**

Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur en utilisant exclusivement de l'eau tiède et un détergent neutre.

A l'issue du lavage, rincer à l'eau propre et essuyer soigneusement avec un chiffon souple.

Ne pas utiliser : produits pour le nettoyage des glaces et des vitres ; détergents liquides, en poudre ou spray ; solvants ; alcool ; ammoniac ou produits abrasifs.

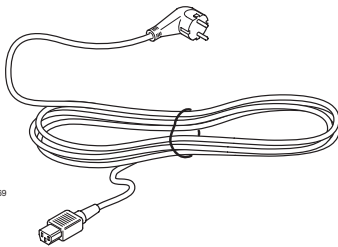
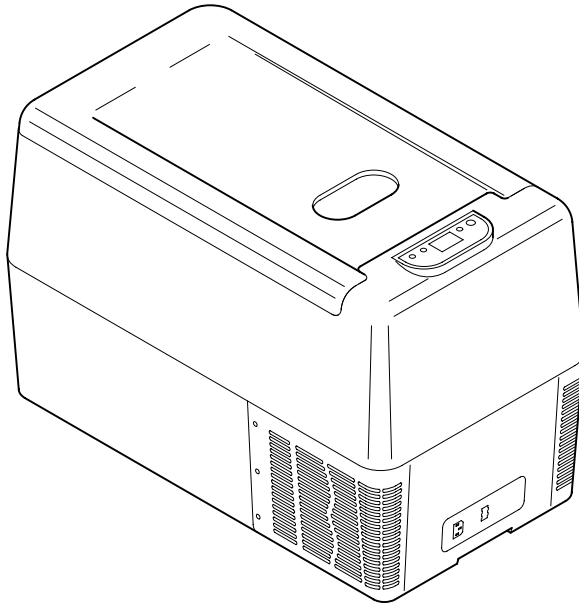
Ne pas laisser le réfrigérateur fermé, chaud au dedans, avec des denrées au dedans et le couvercle fermé.

**CONSEILS**

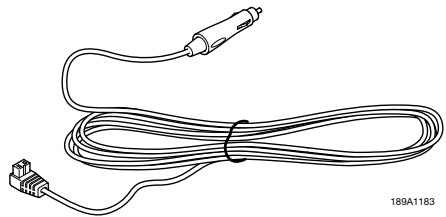
En cas de mauvais fonctionnement du réfrigérateur, avant de prendre contact avec le centre d'assistance, s'assurer:

- a) de la présence de l'alimentation,
- b) que branchements et polarités sont corrects,
- c) que l'arrivée et la sortie d'air ne sont pas obstruées,
- d) que le réfrigérateur ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur,
- e) fusible de la ligne d'alimentation sur le réfrigérateur dans la zone des prises pas déclenché.

Vor Benutzung des Kühlschranks diese Anleitung und den Sicherheitsabschnitt aufmerksam durchlesen.



**VERBINDUNGSKABEL BEI WS**



**VERBINDUNGSKABEL BEI GS**

**DEUTSCH**

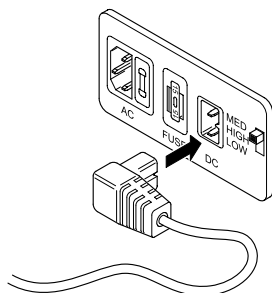
**AUFSTELLUNG**

- Den Kühlschrank auf eine trockene, geschützte Fläche ohne Kanten in der Nähe stellen. Den Kühlschrank nicht in ungeschützten Bereichen, im Freien oder an Stellen, wo er Spritzwasser oder Regen ausgesetzt ist, benutzen.
- Der Kühlschrank benötigt eine gute Lüftung, besonders auf der Rückseite, daher seitlich, nach hinten und oben einen Abstand von mindestens 15 cm einhalten. Den Kühlschrank nie im Kofferraum eines Autos oder an einen Sitz oder eine Wand gelehnt benutzen.
- Den Kühlschrank nicht in die Nähe einer Wärmequelle stellen, zum Beispiel eines Herds, eines Heizkörpers oder unter direkter Sonneneinstrahlung. Wenn der Kühlschrank beim Picknick oder beim Camping benutzt wird, darauf achten, dass er immer geschützt und im Schatten steht. Das trägt zu einem höheren Wirkungsgrad des Kühlschranks bei und hält seinen Inhalt frisch.
- Den Kühlschrank nicht abdecken und das Wärmetauschgitter nicht zustellen.

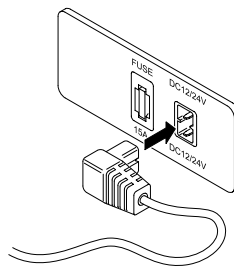
**⚠️ WARNHINWEIS**

- Es ist für Unbefugte gefährlich, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen Deckel abgenommen werden müssen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, den Deckel der Mini-Kühleinheit nicht abnehmen.

**BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS IN EINEM FAHRZEUG**



VERSION MIT ELEKTRONISCHEM THERMOSTATEN

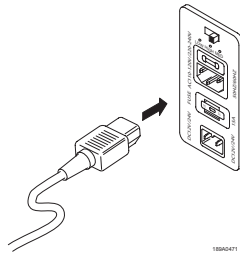


VERSION MIT MECHANISCHEM THERMOSTATEN

- Das Verbindungskabel an eine 12- oder 24V-Gleichstrom-Versorgungsleitung anschließen.
- Die richtige Polarität überprüfen.
- Die Versorgungsleitung ist durch eine 15A-Sicherung an der Dose geschützt.
- Wenn man den Kühlschrank an einem Auto-Zigarettenzünder anschliesst, sich vergewissern, dass die leistung genügend ist.
- Falls nicht das mitgelieferte Versorgungskabel benutzt wird, die folgenden Informationen zum Kabelquerschnitt in der Tabelle beachten:

KABELQUERSCHNITT	LÄNGE, MAX, METER KABEL	
	12V	24V
2,5	5	5
4	8	12
6	12	12

## BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS IN DER WOHNUNG



1804471

VERSION MIT ELEKTRONISCHEM THERMOSTATEN

- Dieses Modell kann sowohl mit 12-24V als auch mit Netzspannung versorgt werden (110V - 240V WS). Es besitzt 2 Steckdosen für den Anschluss der WS bzw. GS Versorgungskabel.
- Der Kühlschrank besitzt einen automatischen Umschalter für den Wechsel von einer Versorgungsart auf die andere.
- Wenn beide gleichzeitig vorhanden sind, stellt sich das Gerät immer auf Netzversorgung ein (110V~240V).

## ELEKTROANLAGE

### Steuereinheit des Kompressors

Funktionen und Eigenschaften.

Die Funktion der Elektroniksteuerung ist die Vorsteuerung des Kompressormotors und die Durchführung aller Kontrollen und elektrischen Schutzmaßnahmen des Systems.

Ihre wichtigsten Merkmale sind:

- a) Batterieschutz durch automatisches Ausschalten des Kompressors, wenn die Versorgungsspannung am Mindestwert anlangt.

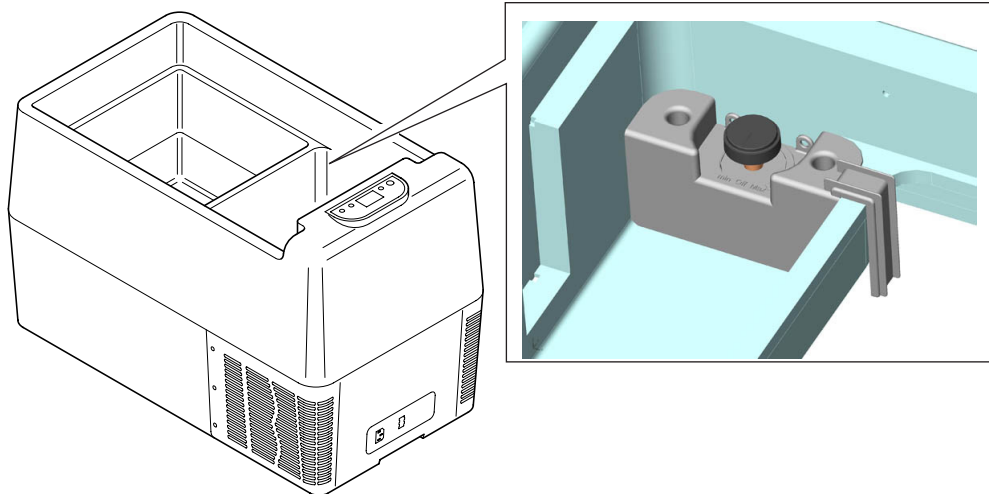
Der Kompressor läuft automatisch wieder an, wenn die Spannung wieder auf normale Werte ansteigt.

**Anm.: Diese Werte verstehen sich als am Eingang der Steuereinheit und/oder an der Gs-Steckdose gemessen.**

Batterie wächer (STELLUNG DES WAHLSCHALTERS)	Ausschalten 12V	Einschalten 12V	Ausschalten 24V	Einschalten 24V
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7

**DEUTSCH**

**BETRIEB (TB32 MIT MECHANISCHEM THERMOSTATEN)**



**EINSCHALTEN**

Der Kühlschrank wird einfach durch Einstecken des Kabels in den Versorgungsstecker eingeschaltet. Wenn die Spannungsversorgung unterbrochen wird, schaltet sich der Kühlschrank, sobald die elektrische Verbindung wieder hergestellt ist, automatisch wieder ein.

**EINSTELLUNG DER INNENTEMPERATUR DES TB32**

Die Temperatur des Kühlschranks TB32 kann mit Hilfe des Thermostat-Drehknopfes eingestellt werden (siehe Kapitel BESCHREIBUNG).

Bei Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn sinkt die Innentemperatur, gegen den Uhrzeigersinn steigt sie. Der Kühlschrank ändert automatisch seine Drehzahl auf Grund der eingestellten Temperatur und der tatsächlichen Innentemperatur.

**BETRIEB (TB32 MIT ELEKTRONISCHEM THERMOSTATEN)**



- Die Versorgung mit Ws oder Gs anschließen. Den Knopf 'ON/OFF' drücken, um den TB32 einzuschalten, die LED der Schalttafel leuchtet auf und die Innentemperatur wird angezeigt.
- Zum Regeln der Temperatur die Knöpfe  $\Delta$  und  $\nabla$  drücken. Zum Erhöhen der Temperatur den Knopf  $\Delta$  drücken, zum Vermindern den Knopf  $\nabla$ . Bei gleichzeitigem Drücken beider Knöpfe wird die Anzeige von °C auf °F oder umgekehrt umgeschaltet.
- Den Knopf ECO drücken, um in die Betriebsart "ECONOMY" zu kommen: Die ECO-Lampe leuchtet und der Kompressor dreht immer mit der niedrigsten Drehzahl, mit der die Kühle im Inneren des Kühlschranks gerade noch gehalten werden kann. Bei erneutem Drücken der Taste ECO erlischt die Lampe und der Kühlschrank beginnt wieder im automatischen Betrieb zu funktionieren (wenn nötig auch mit der höchsten Drehzahl bis zum Erreichen der eingestellten Temperatur).

**Achtung! Die ECO-Funktion wird nicht aktiviert, wenn die eingestellte Temperatur unter 0°C liegt.**

- Wenn die Temperatur im Inneren des Behälters um 5 °C über der eingestellten liegt, geht der Kompressor automatisch in die Betriebsart mit maximaler Geschwindigkeit, diese Situation wird durch Aufleuchten der Kontrollleuchte MAX angezeigt.
- Wenn die Temperatur des Behälters um 5 °C oder mehr unter der eingestellten liegt, geht der Kompressor auf Normalbetrieb und die Kontrollleuchte MAX erlischt.
- Wenn die Temperatur im Inneren des Behälters die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich der Kompressor ab. Wenn die Temperatur um 1 °C über der eingestellten liegt, funktioniert der Kompressor wieder im Normalbetrieb.

## BEFÜLLUNG

Keine warmen Speisen in den Kühlschrank stellen. Die Produkte so einlegen, dass bei der Bewegung des Fahrzeugs ein Anschlagen oder Zerbrechen anderer Produkte vermieden wird. Wenn der Kühlschrank in Betrieb ist, sich immer vergewissern, dass der Deckel gut geschlossen ist und die Öffnungszeiten so kurz wie möglich halten. Wenn der Kühlschrank nicht in Betrieb ist, den Deckel zwecks Belüftung offen lassen.

## ABTAUEN

Wenn die Eisschicht mehr als 4 mm dick ist, muss der Kühlschrank abgetaut werden. Dazu den Kühlschrank ausschalten. Zum Entfernen der Reif- oder Eisschichten keine spitzen Werkzeuge verwenden. Warten, bis alles vollständig abgetaut ist, den Kühlschrank trocknen und erst dann wieder einschalten.



### ANMERKUNGEN



#### **Achtung!**

Die Belüftungsöffnungen des Gerätes bzw. des Einbaukastens, in dem es sich befindet, freihalten.



#### **Achtung!**

Den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder anderen - nicht vom Hersteller empfohlenen Mitteln - beschleunigen.



#### **Achtung!**

Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.



#### **Achtung!**

Keine - nicht vom Hersteller empfohlenen - elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Lagerfächern des Gerätes verwenden.



#### **Achtung!**

Keine explosions gefährlichen Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.



#### **Achtung!**

Brand- oder Stromschlaggefahr.

**DEUTSCH**



**Achtung!**

Darauf achten, dass keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Gerätes in Berührung kommen.



**Achtung!**

Keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren.



**Achtung!**

Keine brennbaren Produkte oder Gegenstände oder Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät stellen.



**Achtung!**

Den Kompressor oder den Kondensator nicht berühren. Beide sind heiß!



**Achtung!**

- Diese Kühlbox eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln.
- Die Travel Box nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks verwenden.
- Keine verderblichen Lebensmittel in der Travel Box aufbewahren.
- Die Lebensmittel können in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Die Travel Box ist nicht dazu bestimmt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Die Travel Box ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten.

**WARTUNG**

Das Innere und das Äußere des Kühlgerätes ausschließlich mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.

Nach dem Reinigen mit sauberem Wasser nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig trocknen.

Nicht zu verwenden sind: spezielle Glasreiniger und Spiegelreiniger; flüssige, pulverförmige oder sprayförmige Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Alkohol; Ammoniak oder Scheuermittel.

Der Kühlschrank darf nicht ausgeschaltet, mit Wärme und Speisen innen und geschlossenem Deckel bleiben.

**RATSCHLÄGE**

Wenn der Kühlschrank schlecht zu funktionieren beginnt, vor Hinzuziehung unseres technischen Kundendienstes sich vergewissern, dass:

- a) Spannung anliegt,
- b) die Anschlüsse vorschriftsmäßig hergestellt und die Polaritäten richtig sind,
- c) die Luftzufuhr und -abfuhr nicht behindert ist,
- d) der Kühlschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle angebracht ist,
- e) ob die Sicherung der Versorgungsleitung am Kühlschrank, in der Nähe der Steckdosen, herausgesprungen ist.